OÑATI
dabilen herria

OÑATIKO UDALA
idazkaritza@onati.eus
Telefonoa: 943 78 04 11
Fax: 943 78 30 69
20560 OÑATI

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

Zerbitzu-emakida baten kontratua

Zubikoa Kiroldegiko taberna-kafetegia ustiatzeko, kudeatzeko eta mantentzeko kontratatua

1.- KONTRATUAREN GAIA

Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratuaren xedea da Oñatiko Zubikoa kiroldegiko taberna ustiatzeko, kudeatzeko eta mantentzeko zerbitzua martxan jartzea.

Kontratuaren xedea betetzeko, kontratuan eta agiri honetan adierazitako baldintzak jarraituko dira. Agiri horiek guztiek kontratu izaera dute.

2.- INSTALAKUNTZAK

Taberna, Oñatiko Zubiko kiroldegian kokatzen, Bidebarrieta, 2 kalean.

Taberna hartzen duen lokala kiroldegiaren barruan dago, baina sarbide independentea du. Eraikina eta ekipamendua 2007. urtekoa da, eta kiroldegia osatzen duten bi kirol-pabiloiek bat egiten duten tokian dago.

Honako espazio eta azalera hauek ditu:

Komuna I: 20.96 m2
Komuna II: 21.41 m2
Erabiltzaileen gunea: 84.61 m2
Biltegia: 19.86 m2
Ataria: 3.76 m2
Sukaldea: 12.34 m2
Barra: 18.63 m2
Aldagela: 8.43 m2

I eranskinean eraikinaren deskripzioa eta planoak jasotzen dira.

3.- JARDUERA

Jarduera taberna-kafeteria ustiatzean datza, osasun-, turismo- eta ingurumen-legerian xedatutakoaren esparruan.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

Contrato de concesión de servicios

Contratado para la explotación, gestión y mantenimiento del bar-cafetería del Polideportivo Zubikoa

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato que se realizará en base a este documento es la puesta en marcha de un servicio de explotación, gestión y mantenimiento del bar del Polideportivo Zubikoa de Oñati.

Para el cumplimiento del objeto del contrato se seguirán las condiciones establecidas en el contrato y en este pliego. Todos estos documentos tienen carácter contractual.

2.- INSTALACIONES

El bar se sitúa en el Polideportivo Zubikoa, situ en la calle Bidebarrieta, 2 de Oñati.

El local que alberga el bar se encuentra dentro del recinto del polideportivo, pero cuenta con acceso independiente. Su construcción, así como su equipamiento data del año 2007, y se localiza en la confluencia de los dos pabellones deportivos que conforman el polideportivo.

Estos son sus espacios y superficies:

Aseo I: 20.96 m2
Aseo II: 21.41 m2
Zona usuarios: 84.61 m2
Almacén: 19.86 m2
Vestíbulo: 3.76 m2
Cocina: 12.34 m2
Barra: 18.63 m2
Vestuario: 8.43 m2

En el **Anexo I** se recoge la descripción y planos del edificio.

3.- ACTIVIDAD

La actividad consiste en la explotación del bar-cafetería, , en el marco de lo dispuesto en la legislación sanitaria, turística y medioambiental.

Jantoki kolektiboak eta azken kontsumitzailearentzako janari prestatuak egiten dituzten establezimendu ez industrialak sailkatzeko eta horiek Euskal Autonomia Erkidegoan bete behar dituzten neurri sanitarioak finkatzen dituen 2002/03/15eko AGINDUAren arabera, Ostatuan garatu ahal den taberna-kafeteria zerbitzua I taldekoa da.

Agindu horren arabera, jatetxean honako zerbitzua eman ahalko da: berehala kontsumitzeko janariak egiten dituzten jantoki kolektiboak, baina berariazko lokal edo eremuetan jatordu osoak zerbitzatzen ez dituztenak. Talde honetan sartuko dira pintxoak edo plater konbinatuak egiten dituzten tabernak, pizzeriak, ogitarteko eta hamburgesategiak, kafetegiak eta antzekoak. Arrisku gutxiko menu errazak kantitate txikitan eta berehala kontsumitzeko egiten dituzten jantoki kolektiboak ere talde honetan sartuko dira. Nahitaezko baldintza izango da lehengai galkorren hornidura eguneko kontsumoari doitzea eta baldintza hori astean zehar eta edozein urte-sasoitan betetzea. Antzeko janari prestatuak egin eta azken kontsumitzaileari saltzen dizkioten establezimendu ez industrialak. Janariok lokalean bertan sal daitezke, edo bezeroaren etxera eraman. Dena dela, eskumena duen osasun-agintaritzak horrelako establezimendu batek, bere ezaugarriengatik, arrisku sanitario handiagoa duela uste badu, II. taldean sartzea erabaki dezake.

Taberna-kafetegiaren ustiapena esleitzeak ez du eskubiderik ematen establezimenduari dagokionez. Establezimendutzat hartzen dira Zubikoa Kiroldegiko taberna eta instalazioak.

4.- USTIAKETAREN BALDINTZAK ETA KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

4.1.- Taberna-kafetegiaren zerbitzua

Esleipendunaren eginbeharrak:

- Taberna-kafetegi zerbitzua urte osoan zehar , oporretako egunak izan ezik, eskainiko da.

- Esleipendunak ematen duen ostalaritza zerbitzuak ekipamenduaren ingurunera eta ezaugarrietara egokitu beharko du (Zubikoa kiroldegia)

Conforme a la ORDEN 15/03/2002 por la que se establecen las condiciones sanitarias y la clasificación de los comedores colectivos y de los establecimientos no industriales de elaboración de comidas preparadas para el consumidor final en la Comunidad Autónoma del País Vasco. El servicio de bar-cafetería que se puede desarrollar en el alojamiento pertenece al grupo I.

Conforme a esa Orden, en el restaurante se podrá prestar el siguiente servicio: comedores colectivos que elaboran alimentos para su consumo inmediato, pero sin servicio de comidas completas en locales o zonas al efecto. Se incluirán en este grupo bares con elaboración de pinchos y/o platos combinados, pizzerias, hamburgueserías, bocaterías, cafeterías y asimilables. Asimismo, los comedores colectivos que elaboren menús simples de bajo riesgo en pequeñas cantidades, para su consumo inmediato estarán en este grupo, siendo el aprovisionamiento de materias primas perecederas ajustadas a su consumo diario y manteniendo estas condiciones estables a lo largo de la semana y en cualquier época del año. Establecimientos de platos preparados no industriales que elaboran y venden a consumidor final, en el propio local o mediante suministro a domicilio particular, una gama de alimentos similar. No obstante, se podrá determinar la inclusión de un establecimiento en el Grupo II, si por sus características específicas supone un riesgo sanitario mayor, a criterio de la autoridad competente.

La adjudicación de la explotación del bar-cafetería no implica ningún derecho sobre el establecimiento, entendiendo éste como bar e instalaciones del Polideportivo Zubikoa Eltzia

4.- CONDICIONES DE LA EXPLOTACIÓN Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

4.1.- Servicio del bar-cafetería

Los servicios a prestar:

- El servicio de bar-cafetería se realizará durante todo el año, salvo los días de vacaciones correspondientes.

- Ofrecer un servicio hostelero que se ajuste al entorno y a las características del equipamiento (Polideportivo Zubikoa).

-. Oñatiko Udalak i irizten badu, taberna- kafetegi zerbitzua bermatuta egongo da Eltzian ez-ohiko jarduera edo ekitaldiak antolatzen direnean, baita herriko/ inguruko auzoetako jaietan eta interes orokorreko beste edozein ekitaldi antolatzen denean ere.

Esleipendunak horien publizitate eta hedapen egokia egingo du Udalak hala eskatzen duen kasuetan.

-. Ziurtatu beharko du zerbitzua, janari-erabiltzailea ziurtagiria duen langileak ematen dutela.

-. Egoera onean eduki beharko ditu Oñatiko Udalak lagatako instalazioak, tresnak eta altzariak, eta berez dagokienerako erabiliko ditu. Oñatiko Udalak ustiapenerako lagatako espazioa, instalazioak eta ekipamendua (agiriaren honen. eranskinetan zehaztuta daude), udalaren eskura itzuliko dira, erabilera baldintza bikainetan, kontratua amaitzen denean.

-. I. Eranskinean agertzen den edukieraren arabera esleipendunak bere kontura eskuratu eta eduki beharko ditu zerbitzua eskaintzeko behar den altzairu, ekipamendu eta elektrogailu extrak, baita sukalderako tresneria, baxera edo ontziteria, mahai tresneria, beirateria, mahai-zapiak, esku-zapiak eta beharrezko osagarriak ere.

Kontratua esleitu aurretik, enpresak eguneratutako inbentario bidez egiaztatu beharko du nolakoa den taberna-kafetegiak funtzionamendu egokia izateko erositako tresneriaren egoera.

Dauden altzariak baino gehiago behar izanez gero, aukeratuko altzariek bat etorri behar dute tokiaren kalitate estetikoarekin. Horretarako, altzariak aurrez Udalari erakutsiko zaizkio, honek baimena eman dezan.

-. Zerbitzuaren alde egiten diren hobekuntza eta konponketa guztiak eta jartzen diren tresna guztiak, kontratua bukatzen denean, kontratua egin duen administrazioaren eskuetara igaroko Dira.

-. Erreklamazio-liburua ere izango du, erabiltzaileen kexak jasotzeko. Erreklamazio bat

-. Si el Ayuntamiento estima conveniente, se garantizará el servicio del bar-cafetería durante las actividades o eventos extraordinarios, así como durante las fiestas patronales/ de barrios colindantes y otros eventos que se organicen con motivo de cualquier acto de interés y alcance general.

La parte adjudicataria deberá realizar una adecuada difusión de las mismas cuando desde el Ayuntamiento así se requiera.

-. Asegurar la prestación del servicio con personal que esté en posesión del certificado de manipulador de alimentos.

-. Conservar en perfecto estado las instalaciones, útiles y mobiliario cedidos por el Ayuntamiento de Oñati, destinándolas al uso previsto. El espacio, instalaciones y equipamiento facilitado por el Ayuntamiento de Oñati para la explotación (enumerados en los anexos del presente pliego),revertirán al mismo, en perfecto estado de uso, al término del contrato.

- Adquirir y disponer a su costa mobiliario, equipamiento y electrodomésticos extra si es necesario, así como menaje de cocina, vajilla, cubertería, cristalería, mantelería, servilletería y complementos necesarios para ofrecer un servicio según el aforo descrito en el anexo I.

Previo a la adjudicación del contrato, la empresa deberá acreditar mediante la actualización del inventario la disposición de todos aquellos enseres adquiridos para el correcto funcionamiento del bar- cafetería.

El mobiliario a emplear en caso de resultar necesario ampliarlo respecto al existente, deberá ser acorde con la calidad estética del lugar. A tal efecto, será presentado previamente al Ayuntamiento para que éste autorice su utilización.

- Todas las mejoras, reparaciones y utensilios introducidos a favor del servicio revertirán, al finalizar el contrato, a la administración contratante.

-. Dispondrá de un libro de reclamaciones para recoger las quejas de las personas usuarias, y estará obligado a enviar una copia de cada una de las reclamaciones que se produzcan al

egiten denean, kopia bat igorri beharko da Oñatiko Udalera hurrengo 72 orduen barruan.

-. Taberna-kafetegi zerbitzuaren ustiapenari dagokionez, jarduera-mota horretarako ezarritako lege-xedapen guztiak bete beharko ditu; udalak ez du erantzukizunik izango hori betetzen ez bada.

-. Debekatuta dago kontratuari atxikitako gela guztietan erretzea eta drogak eta bestelako produktu ilegalak kontsumitzea, eta esleipendunak izango du arestian adierazitako betebeharra betearazteko erantzukizuna.

Era berean, tabernaren erabiltzaileek ezingo dute alkoholdun edariak, ez eta kristalezko edalontzirik sartu kirol-esparruan, eta esleipenduna izango da zaintzaren arduraduna.

-.Debekatuta dago adingabeei edari alkoholdunak eta tabakoa saltzea edo banatzea.

-. Espresuki debekatuta daude edari alkoholdunen eta tabakoaren publizitatea edo kontsumoaren sustapena bitartekoak edozein direlarik (kartelak, prospektuak, gonbidapenak banatuta, etab.)

-. Debekatuta dago edozein motatako artikuluak saltzeko makina banatzaileak instalatzea (tabako, janari, edari, …).

-. Debekatuta dago erredentzioko jolas-makinak edo ausazko makinak instalatzea.

4.2.- Instalazioak eta kontsumoak

A.- Tabernak elektrizitate eta ur-instalazioak ditu, ustiapenerako beharrezkoa dena. Ez du gas-hornidurarako instalaziorik, ez eta beharrik ere. Kiroldegiko instalazioekiko independenteak ez direnez, udalak barneko kontagailuak instalatuko ditu, eta horien kontsumoak bi hilean behin fakturatuko dizkio emakidadunari, betiere azken hilabeteari dagokion energiaren prezioa erreferentziatzat hartuta.

B.- Tabernak ez du berogailu-instalaziorik kiroldegitik aparte. Hori dela eta, kiroldegia izango da, programatuta egon edo ez, tabernako berokuntza-sistema abiaraziko duena, establezimendura jende gehien joaten den ordutegietan. Ordutegi hori ezin izango da eguneko 4 ordutik gorakoa izan neguko

Ayuntamiento de Oñati en un plazo máximo de 72 horas.

-. Cumplir en relación con la explotación del servicio de bar-cafetería, todas las disposiciones legales vigentes para éste tipo de actividad, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad si hubiera algún incumplimiento.

-. Se prohíbe fumar y el consumo de drogas y otros productos ilegales en todas y cada una de las dependencias afectas al contrato, y será la persona adjudicataria la responsable de hacer cumplir la obligación mencionada.

Así mismo las personas usuarias del bar no podrán introducir, bebidas alcohólicas ni vasos de cristal en el recinto deportivo, siendo la persona adjudicataria la responsable de la custodia.

-. Se prohíbe la venta o el suministro de bebidas alcohólicas y tabaco a personas menores de edad.

- Se prohíben expresamente la publicidad y la promoción del consumo por cualquier medio (prospectos, carteles, invitaciones, etc.) sobre bebidas alcohólicas y tabaco.

-. Se prohíbe la instalación de cualquier tipo de máquinas expendedoras (tabaco, alimentos, bebidas,…).

-. Se prohíbe la instalación de máquinas de juegos recreativas o de azar.

4.2. Instalaciones y consumos

A.- El bar consta de la instalación de electricidad y agua, necesaria para su explotación. No dispone, ni requiere, de instalación para suministro de gas. Al no ser instalaciones independientes de las del polideportivo, el ayuntamiento instalará contadores internos cuyos consumos facturará bimensualmente al concesionario, teniendo siempre como referencia el precio de la energía correspondiente al último mes.

B.- El bar no dispone de instalación de calefacción independiente de la del polideportivo. Es por ello que será el polideportivo quien accione, sea programado o no, el sistema de calefacción del bar en los

hilabeteetan, eta bi alderdien arteko akordioaren bidez ezarriko da. Berogailuaren gastuak Udalak bere gai hartuko ditu.

Hala ere, udalak beretzat gordetzen du berogailu-instalazioan egoki iritzitako aldaketak egin ahal izateko eskubidea, berogailua kiroldegitik bereizteko, eta/edo kontsumo horiek erregistratzeko kontsumo-neurgailuak instalatzeko. Egin beharreko birmoldaketak egin ondoren udalak gas-kontagailu bat instalatzea erabakitzen badu, kontsumoa errentariari fakturatuko zaio kiroldegiak ordaindutako kostu-prezio berean.

C.- Esleipendunak ordainduko du zaborrak kudeatzeko tasa.

D.- Esleipendunak lehiaketaren xedea diren instalazio guztiak (ura, argindarra, berokuntza, ekipamenduak, etab.) egoera onean eta funtzionamendu egoera onean jasotzen dituela ulertuz, eraikina, instalakuntzak eta ekipamendua garbitasun eta egoera onean mantendu beharko ditu.

Ondorio horietarako, tabernako ekipamenduaren inbentario bat jasotzen da **II eranskinean**.

E.- Udalak taberna-kafetegiko espazioan eta/edo inguruko espazioetan egoki iritzitako obrak egiteko eskubidea izango du, kirol-esparruetara , esparru osagarrietara, eta taberna-kafetegira bertara erabiltzaileen segurtasuna, sarbidea eta zirkulazioak hobetzeko.

Obra horiek egin behar badira, Udalaren kontura izango dira, eta errentariak ez du inolako konpentsaziorik jasoko obrak zerbitzuan izan al duen eraginagatik.

4.3.- Garbiketa zerbitzua:

A.- Esleipendunak plegu hauetako I-II eranskinean zehaztutako espazioak garbitu beharko ditu.

B.- Esleipendunak, bere kontura erosi beharko ditu garbitzeko elementuak, eta bere ardura izango da horiek jartzea eta berritzea.

horarios de máxima afluencia al establecimiento. Dicho horario no podrá sobrepasar las 4 horas de funcionamiento diario en los meses de invierno, y será establecido mediante acuerdo entre ambas partes. Los gastos derivados de la calefacción serán asumidos por el ayuntamiento.

No obstante, el ayuntamiento se reserva el derecho de poder realizar los cambios que crea convenientes en la instalación de calefacción, con objeto de independizar esta de la del polideportivo, y/o la instalación de medidores de consumo destinados a registrar estos consumos. En el caso en el que tras hacer remodelaciones debidas el ayuntamiento optase por instalar un contador de gas, el consumo le sería facturado al arrendatario al mismo precio de coste abonado por el polideportivo.

C.- La tasa de gestión de basuras será abonada por el adjudicatario

D.- El adjudicatario recibe todas las instalaciones objeto del concurso (agua, electricidad, calefacción, equipos, etc.) en buen estado y funcionamiento, deberá mantener el edificio, instalaciones y equipamiento en buen estado de limpieza y buen estado general-.

A estos efectos, en el **anexo II** se recoge un inventario del equipamiento del bar.

E.- El Ayuntamiento se reserva el derecho de realizar, en el espacio del bar-cafetería, y/o espacios anexos, las obras que estime oportunas realizar con el objeto de mejorar tanto la seguridad, como el acceso y la circulación de las personas usuarias a los recintos deportivos y auxiliares, y al propio bar-cafetería.

En el caso en el que estas obras fueran a realizarse, correrían a cargo del Ayuntamiento, y la persona arrendataria no recibiría compensación alguna por la afectación al servicio.

4.3.- Servicio de limpieza:

A.- Compete a la parte adjudicataria la limpieza de las zonas y materiales detallados en el anexo I-II de éstos pliegos.

B.- Será por cuenta de la parte adjudicataria el adquirir y reponer y ubicar los elementos necesarios para la limpieza.

C.- Garbiketak gutxienez maiztasun honekin egingo dira:

- Taberna-kafetegiko lokala egunero garbituko dira. Gutxienez egunero erratza pasa eta zorua garbitu beharko da. Nolanahi ere, itxura garbia eta higienikoa izateko, esleipendunak behar den guztietan garbiketa egin beharko du leku horietan zakarrak agertuz gero.
-. Sukaldeak eta barraren barruko aldeak itxura garbia eta higienikoa izan beharko dute, eta berdin egunero erabiltzen diren gainerako tresnek ere eguneroko garbitasuna eginez: mahaiak, sukaldeko altzariak, sukaldeko ontziteria, labea, ontzi-garbigailua, hozkailua,, etxe-tresna elektrikoak eta hari lotutakoak, beirateria eta baxera

-. Komunak egunero garbituko dira, garbi, desinfektatuta eta usainik gabe mantentzeko.
-. Azulejuak (sukalde eta bainugelakoak), biltegiko altzariak, taberna-kafetegiaren esparruko perimetroan dauden kristalak eta leihoak (barrutik eta kanpotik), izozkailuak eta ke-erauzgailua astean behin garbituko dira.

-. -Ke-erauzgailuaren iragazkiak, frijigailua (olio aldaketa eta guzti)… aldian behin garbitu.

-. Adjudikatzaileak kafetegi-tabernaren garbiketa orokorra egingo du urtean behin, eta gastuak bere kontura izango dira.

D-. Hondakinen eta zaborraren kudeaketa Debagoieneko Mankomunitatearen Etxeko Hondakinak Biltzeko Ordenantza Arautzailearen araberakoa izango da (GAOn argitaratuta 2013ko abenduaren 16an; 238 zenbakia).

E-. Desinfekzioa eta arratoi-gabetzea urtean behin egingo da, behar bezala baimendutako enpresa bidez. Dena dela, beharrezko gertatzen den guztietan egin beharko dira desinfektatzeko eta intsektu eta arratoiak hiltzeko lanak. emakidaren kontura izango dira gastuak.

F-. Kontratua amaitzean esleipendunak nahitaez taberna-kafetegiaren garbiketa orokorra egin beharko du, nola edukitzailearena hala edukiarena. Horretarako, Udalak garbiketa-empresa espezializatu bati enkargatruko dio zerbitzua, eta horren gastua esleipendunaren kontura izango dira.

C.- Se efectuarán las limpiezas con esta periodicidad como mínimo:

- Limpieza diaria del local del bar-cafetería. La limpieza comprenderá, barrer y fregar los suelos mínimo una vez al día. No obstante, la parte adjudicataria habrá de repetir las operaciones de limpieza siempre que se acumulen desperdicios en las zonas fijadas de forma que dichas zonas ofrezcan un aspecto pulcro e higiénico.

-. La cocina e interior de la barra deberán ofrecer un aspecto limpio e higiénico al igual que todos los enseres de uso cotidiano mediante la limpieza diaria de mesas, muebles de cocina, menaje de cocina, horno, lavavajillas, frigorífico, electrodomésticos y asimilados, cristalería y vajilla.

-. Limpieza diaria de los aseos, para su mantenimiento en perfectas condiciones de limpieza, desinfección y desodorización.

-. Limpieza semanal de azulejos (de la cocina y baños), la totalidad de los cristales y ventanas (por dentro y por fuera) que se encuentran en el perímetro del recinto bar-cafetería, mobiliario del almacén, cámaras congeladoras, campana extractora.

-. Limpieza periódica de filtros de campana extractora, freidora (con el cambio de aceite)…

-. Anualmente, la parte adjudicataria deberá realizar una limpieza general de las dependencias del bar cafetería, cuyo gasto correrá a su cargo.

D-. La gestión de los residuos y basura realizará en función de los establecido en la Ordenanza reguladora del Servicio de Recogida de Residuos Domésticos de la Mancomunidad del Alto Deba (publicado en el BOG con fecha de 16 de diciembre de 2013; nº 238).

E-. La desinfección y desratización se realizará anualmente, efectuado por una empresa debidamente autorizada. No obstante, la desinfección, desinsectación y desratización se efectuará siempre que sea necesario. El gasto correrá a cargo del arrendatoario.

F-. Al finalizar el contrato la persona adjudicataria está obligado a hacer una limpieza total y general del bar-cafetería, tanto del continente como del contenido. Para ello, el Ayuntamiento encargará el servicio a una empresa de limpieza especializada, y el mismo será abonado por la persona adjudicataria.

4.4.- Ekipamendua: matxurak, konponketak eta birjartzeak

A.- Oñatiko Udalak esleipendunaren eskura jarriko ditu makinak eta altzariak, II. eranskinean zehaztuta.

B.- Kontratua hastean eta amaitzean, alde kontratugile biek inbentarioa egiaztatuko dute. Bestalde, kontratua amaitzean, instalazio guztiak, makineria eta etxe-tresna elektrikoak erabiltzeko moduan egon beharko dute. Udalak enpresa espezializatu bat enkargatuko du horiek aztertzeko. Aztrerketaren lanen kostea emakidak hartu ditu bere gain.

C.- Kontratuak indarrean dirauen bitartean, kontratatutako enpresak utzitako altzariak, ekipamendu, etxetresna elektriko eta gainontzeko tresneriaren mantentze eta konponketa lanak egin beharko ditu bere kontura. Beharrezko denean, hauek birjarri beharko ditu.

D.- Konponketak: Esleipedunari dagokio tabernako edukien eta tabernako dependentzietako konponketak egitea: etxeko-tresna elektrikoak, altzariak, etab. Konponketak ahalik eta denbora laburrenean egin beharko dira, zerbitzua osotasunean lehenbailehen berriz ere martxan egon dadin. Halaber, esleipedunari dagokio instalazioetako matxurak konpontzea, izan hornidura matxurak, izan tabernan gertatutako matxura arkitektonikoak, beti ere horiek tabernaren jardueraren ondorio direnean.

Oñatiko Udalaren kontura izango dira:

-. Erabilera orokorreko instalazioakaldatzea dakarten konponketak.

4.4.- Equipamiento: averías, reparaciones y reposiciones

A.- El Ayuntamiento de Oñati pone a disposición de la parte adjudicataria mobiliario y electrodomésticos que se detalla en el anexo II.

B.- Al inicio y finalización del contrato, ambas partes contratantes realizarán la comprobación del inventario. Por otro lado, al finalizar el contrato todas las instalaciones, maquinaría y electrodomésticos deberán de estar en buenas condiciones de uso. El Ayuntamiento encargará a una empresa especializada la revisión de los mismos. Los costes de dicha revisión correrán a cargo del arrendatario.

C.- Durante el tiempo de vigencia del contrato la empresa contratada se responsabilizará del mantenimiento, reparación y reposición del mobiliario cedido, del equipamiento, electrodomésticos y demás enseres.

D.- Reparaciones: a la persona concesionaria le corresponde asumir las reparaciones de la totalidad del contenido del bar y sus dependencias: electrodomésticos, mobiliario, etc. Estas reparaciones deberán de hacerse en el mínimo tiempo posible, de manera que la totalidad del servicio se restablezca lo antes posible. Así mismo correrá a cargo de la persona concesionaria las reparaciones propias de las averías en las instalaciones, tanto de suministro, como arquitectónicas comprendidas en el bar, siempre y cuando estas sean derivadas directamente de la actividad del bar.

Serán por cuenta del Ayuntamiento de Oñati:

-. Eraikinaren eta obra zibilen egituran sortutako Kalteak konpontzea, esleipendunak desegoki erabiltzeagatik sortuak ez badira.

OHARRA:
Horri dagokionez, adierazi behar da nesken komunetako batean ur-sarrera bat dagoela, eta bigarren mailako kirol-kantxaren estalkiaren batera konponduko dela udalak obra horri ekiten dionean.

-. Oñatiko Udalari aurretik idatziz jakinaraziko zaizkio, zerbitzuari dagozkion instalazioen edozein obra edo hobekuntza, ekipamenduen erabilera eta zerbitzuan eragiten duen edozein aldaketa, eta udalak aukera izango du horiek onartzeko edo ez.

-. Udalak, kontratua indarrean dagoen bitartean, edozein unetan, eta errentariari gutxienez 15 egun lehenago jakinarazita, edozein motatako obrak egin ahal izango ditu tabernako eta aldameneko espazioetan, justifikatutako arrazoiekin egin behar baditu edo egin behar baditu, nahiz eta obra horrek errentariarentzako zigorra izan, edozein motatakoa. Errentariak ez du inolako kalte-ordainik jasoko arrazoi horrengatik udalaren aldetik.

-. Oñatiko udaleko arduradunek begiratu edo kontrola ditzake lokalaren funtzionamendua, barruko ordenua, ixteko eta irekitzeko orduak, eta lokalen eta zerbitzuen garbitasun eta osasun baldintzak. Horrela, taberna-kafetegiko leku eta instalazio guztietara sar daitezke.

4.5.- Beste zerbitzu batzuk

A.- Esleipenduna arduratuko da taberna bi kirol-kantxetako harmailetara sartzeko ateak irekitzeaz eta ixteaz, baldin eta ikusleekin kantxan jarduerak egiten badira.

B.- Errentariak instalaziora sartzeko ateak ireki/itxi beharko ditu, betiere jabetzak hala eskatzen badio.

4.6.- Zerbitzu egutegia eta ordutegia

A.- Zerbitzuaren egutegia eta gutxieneko ordutegia III. eranskinean jaso dira. Lizitatzaileek

-. Las reparaciones que impliquen modificar instalaciones de uso general.

-. Los desperfectos producidos en la estructura del edificio y obra civil, si no son consecuencia de un uso incorrecto por parte de la parte adjudicataria.

NOTA:
A este respecto indicar que existe una entrada de agua en uno de los WC de chicas, el cual será reparado junto a la cubierta de la cancha deportiva secundaria cuando el ayuntamiento acometa esta obra.

-. Cualquier obra o mejora de las instalaciones correspondientes al servicio, a propuesta de la parte adjudicataria, deberá ser previamente solicitada por escrito al Ayuntamiento de Oñati, quien se reserva la facultad de autorizarlas o no

-. El ayuntamiento, en el transcurso del contrato, podrá en cualquier momento, y previo aviso al arrendatario como un mínimo de 15 días de antelación, ejecutar en el recinto del bar y espacios colindantes, cualquier tipo de obra que necesite o requiera realizar con causa justificada, aunque la obra en cuestión conlleve una penalidad para la persona arrendataria del tipo que sea. El arrendatario no recibirá indemnización alguna por este motivo por parte del ayuntamiento.

-. Los responsables del Ayuntamiento de Oñati realizarán la función de vigilancia y control con respecto al funcionamiento de local, su orden interior, su horario de apertura y cierre, limpieza y condiciones sanitarias de locales y servicios. Para ello tendrán libre acceso a todos los lugares e instalaciones del bar.

4.5.- Otro tipo de servicios

A.- La persona adjudicataria será la encargada de abrir y cerrar las puertas de acceso del bar a las gradas de ambas canchas deportivas siempre y cuando se realicen actividades en cancha con espectadores.

B.- La persona arrendataria deberá de abrir/cerrar las puertas de acceso a la instalación siempre y cuando se lo requiera la propiedad

4.6.- Calendario y horario de servicio

egutegi eta ordutegi hori hobetu ahal izango dute. Emakidaren esleipenduna zerbitzua ematera behartuta dago proposatutako egutegian eta ordutegian, kontratuaren xedean.

Edozein kasutan ere, abenduaren 16ko Eusko Jaurlaritzaren 296/1997 Dekretuak dioena bete beharko da, ostalaritza lokalen itxiera ordutegia ezartzen duena.

B.- Esleipendunak oporrengatik urtean 30 egunez establezimendua ixteko eskubidea izango du. Oporraldia udalarekin adostu beharko du, epea 15 egunekoa baino luzeagoa bada edo berehala izatekoa bada.

Gaixotasunak, istripuak, oporrak, baimenak, e.a. direla medio, kontratuaren arduraduna bajan baldin badago, esleipendunak arduradunaren ordezkoak izendatu beharko ditu, horrela zerbitzua zuzen eta kontratuan ezarritakoaren arabera eskaintzen jarraitzeko, eta hartutako betebehar guzti-guztiak bete ahal izateko.

Era berean, esleipendunak behar bezalako erantzuna eman beharko du lantaldean bajak daudenean edo oporrak hartzen dituztenean, zerbitzua beti estalita gera dadin.

Egin beharreko ordezkatzeak aldez aurretik jakinaraziko zaizkio Oñatiko Udalari, horrela, egokien deritzon moduan. Udalak ordezkatze horiek onartu edo atzera bota ahal izango ditu.

4.7.- Taberna-kafetegiaren gastuen prezioa

Prezioak adjudikaziodunak finkatuko ditu, baina ezin izango dira Gipuzkoako Ostalaritza Elkargoak antzeko kategoriako establezimenduentzako onartu eta publikatzen dituenak baino altuagoak izan. Prezio hauek Oñatiko Udalari aurkeztu beharko zaizkio jarduerari hasiera eman aurretik, bai eta egingo diren aldaketa guztiak ere, Udalak prezio horiek ezartzeko baimena eman dezan.

Zerbitzu ezberdinen prezioak guztien begi bistarako lekuan jarriko dira.

A.- El calendario y horario mínimo de servicio se haya recogido en el anexo III. Dicho calendario y horario podrá ser mejorado por los licitadores, estando el adjudicatario de la concesión obligado a dar servicio en el calendario y horario propuesto y objeto de contrato.

En cualquier caso, se deberá cumplir lo dispuesto en el Decreto 296/1997, de 16 de diciembre, por el que se establecen los horarios de cierre de locales de hostelería en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

B.- La parte adjudicataria tendrá derecho a cerrar el establecimiento por vacaciones anuales durante 30 días, que deberán ser pactadas con el Ayuntamiento si los periodos superan los 15 días o son próximos en el tiempo.

En caso de bajas por enfermedad o accidente, disfrute de vacaciones permisos, etc., del responsable del contrato, la persona adjudicataria deberá nombrar sustitutos de manera que el servicio se siga prestando de manera correcta y acorde a lo establecido en el contrato, y se puedan cumplir todas y cada una de las obligaciones adquiridas.

Asimismo, la parte adjudicataria dar la debida respuesta a situaciones de baja, vacaciones etc. de su equipo de trabajo de manera que siempre quede cubierto el servicio.

Se deberá informar previamente al Ayuntamiento de Oñati de las sustituciones a efectuar, de manera que, si se estima conveniente, se pueda aceptar o rechazar la propuesta de la persona adjudicataria.

4.7.- Precio de los productos del bar-cafetería.

Los precios se establecerán por la persona adjudicataria debiendo éstos no ser superiores a los fijados para establecimiento de categoría similar aprobados y publicados por la Asociación de Hostelería de Gipuzkoa. Estos precios deberán presentarse al Ayuntamiento de Oñati previo inicio de la actividad así como en las sucesivas revisiones que se produzcan, para que éste autorice su aplicación.

Los precios de los diferentes servicios se colocarán en lugar visible al público en general.

OÑATI
dabilen herria

OÑATIKO UDALA
idazkaritza@onati.eus
Telefonoa: 943 78 04 11
Fax: 943 78 30 69
20560 OÑATI

.

2023ko maiatzaren 14an

Oskar Carrascal Gonzalez
Zubikoa kiroldegiko zuzendaria
Oñatiko Udala

OSCAR CARRASCAL GONZALEZ - 72575293N

Digitally signed by OSCAR CARRASCAL GONZALEZ - 72575293N
Date: 2023.07.12 14:22:11 +02'00'